



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



## TERMOWENTYLATOR

**MODEL: MUG-04**

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI**

## spis treści

---

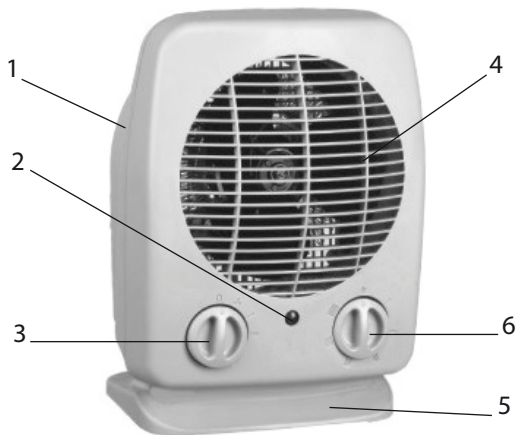
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI .....	3
<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE .....	6
<b>GB</b>	USER MANUAL.....	9
<b>HU</b>	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ .....	12
<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ .....	15
<b>SVK</b>	NÁVOD NA OBSLUHU .....	18
<b>UKR</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	21

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- ▶ Termowentylator jest urządzeniem podwójnie izolowanym i nie musi być podłączony do gniazda z uziemieniem.
- ▶ Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu, w miejscach szczególnie wilgotnych, w łazience, na basenach, natryskach itp.
- ▶ Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Nie należy używać termowentylatora w pobliżu wanien, pryszniców lub basenów kąpielowych.
- ▶ Zabrania się używania termowentylatora w pobliżu łatwopalnych materiałów oraz nie należy kierować pracującego urządzenia na zasłony, firanki, meble, itp.
- ▶ W czasie pracy termowentylatora nie wolno na nim kłaść żadnych przedmiotów.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach.
- ▶ Zabrania się wkładania jakichkolwiek przedmiotów w kratki termowentylatora.
- ▶ Nie należy zasłaniać frontowej i górnej ścianki termowentylatora, może to spowodować przegrzanie urządzenia i wyłączenie przez wyłącznik bezpieczeństwa.
- ▶ Termowentylator umieszczać w odległości nie mniejszej niż 1 m od przedmiotów lub ścian, które mogłyby zakłócić regularny przepływ powietrza.
- ▶ Termowentylator posiada potrójne zabezpieczenie przed przegrzaniem. powyższe zabezpieczenie wyłącza grzałkę i dmuchawę.  
**Uwaga!** Jeśli urządzenie zostanie wyłączone przez zabezpieczenie, należy odczekać do ostygnięcia. Włączenie urządzenia nastąpi samoczynnie. W przeciwnym wypadku odblokowania urządzenia zabezpieczającego dokonują autoryzowane punkty serwisowe naszej firmy.
- ▶ Przy używaniu przedłużacza zasilającego należy upewnić się czy jest on przystosowany do napięcia 16A/230V.
- ▶ Należy zwrócić uwagę aby kabel sieciowy zasilający termowentylator nie stykał się z kratką wylotową, lub nie był w jej sąsiedztwie.
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zachować ostrożność gdy urządzenie pracuje w miejscu dostępnym dla dzieci.
- ▶ W przypadku nie korzystania z termowentylatora należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- ▶ Nie umieszczać termowentylatora bezpośrednio pod ściennym gniazdem wtyczkowym.
- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, lub nieposiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że względem takich osób zapewniono odpowiedni nadzór lub opiekunowie takich osób wydali odpowiednie instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- ▶ Należy pilnować, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

## OPIS URZĄDZENIA

1. Kratka wlotu powietrza
2. Lampka kontrolna
3. Przełącznik rodzaju funkcji
4. Kratka wylotu powietrza
5. Podstawa
6. Pokrętko termostatu



## UŻYCIE URZĄDZENIA

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy sprawdzić:
  - A: Kabel grzewczy i przewód zasilający nie mogą być uszkodzone.
  - B: Nie wolno korzystać z gniazda słabszego niż 10A.
2. Termowentylator winien być usytuowany na powierzchni równej i płaskiej.
3. Użytkownik ma do wyboru 2 opcje ustawiane przełącznikiem rodzaju funkcji.
  - **I** oznacza 1000W
  - **II** oznacza 2000W
4. Urządzenie jest również wyposażone w pokrętko termostatu. Za pomocą przekręcania pokrętła użytkownik dobiera pożądaną temperaturę.
5. Po zakończeniu korzystania z termowentylatora przełączyć oba pokrętła do początkowej pozycji i odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.
6. Jeżeli użytkownik chce przenieść termowentylator, winien wyłączyć urządzenie a następnie odłączyć je od sieci zasilającej.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Termowentylator wymaga okresowego zewnętrznego czyszczenia. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji termowentylatora należy:

1. Ustawić przełącznik w pozycji „0” i odczekać aż termowentylator będzie zimny
2. Odłączyć od sieci przez wyjęcie wtyczki z gniazdka sieciowego
3. Przede wszystkim należy oczyścić kratkę wylotu powietrza z kurzu i zanieczyszczeń używając do tego odkurzacza i wilgotnej ściereczki.
4. Obudowę można czyścić ściereczką zwilżoną naturalnymi środkami myjącymi.

### Uwaga!

- nie przekręcać pokrętła poza wyczuwalny opór!
- nie dopuszczać do całkowitego zasłonięcia wylotu ciepłego powietrza!
- zabrania się ustawiania termowentylatora bezpośrednio pod gniazdem wtykowym!

## DANE TECHNICZNE

Moc: 2000W

Zasilanie: 230V 50Hz

Maksymalny poziom hałasu:  $L_{WA} = 49\text{dB}$ **Poland****Prawidłowe usuwanie produktu  
(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazują, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

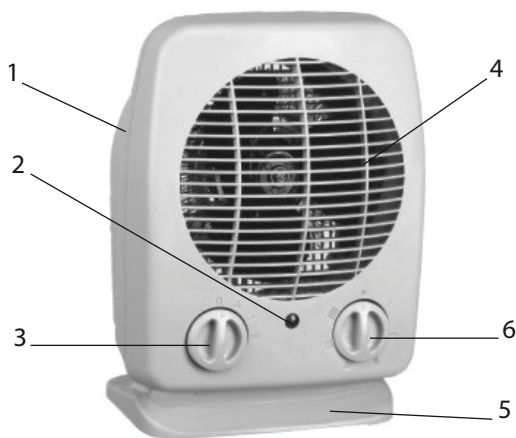
**Uwaga!:** Firma MPM zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

## POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ

- ▶ Ventilátor se nesmí používat v blízkosti hořlavých materiálů, např. záclon, atd., v místnostech s nebezpečím vznícení, blízko předmětů citlivých na teplo a v prašném prostředí.
- ▶ Ventilátor se nesmí používat v místech, kde hrozí nebezpečí jeho shození.
- ▶ Nepřikrývejte otvory pro přívod vzduchu a nevkládejte žádný předmět do otvorů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat v místnostech obývaných dětmi.
- ▶ Ventilátor nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- ▶ Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je zakrytý.
- ▶ Během provozu nikdy přístroj neodpojujte od elektrické sítě, pokud není vypnutý ventilátor pomocí otočného knoflíku.
- ▶ Ventilátor nesmí být zapojen do zásuvky, do které je zapojen přístroj s velkým výkonem.
- ▶ Přístroj nesmí zůstat v provozu bez dozoru.
- ▶ Po zapnutí nebo vypnutí přístroje je slyšet jemné klepání, které je součástí procesu roztahování materiálu následkem nahřívání nebo ochlazování. Je to normální jev a není se třeba znepokojovat.
- ▶ Jestliže přístroj vykazuje nějakou závadu, neuvádějte jej do provozu. Přístroj vypněte a obraťte se na autorizovaný servis.
- ▶ Jen správným provozem docílíte dlouhé životnosti přístroje.
- ▶ Nestavte ventilátor bezprostředně pod elektrickou zásuvku.
- ▶ Nepřikrývejte nikdy přístroj, mohlo by dojít k nebezpečnému přehřátí.
- ▶ Pravidelně kontrolujte přívodní kabel z hlediska poškození. Abyste eliminovali rizika, nechejte poškozený přívodní kabel nahradit kabelem se stejnými hodnotami a to jen naším servisem pro zákazníky nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- ▶ Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- ▶ Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát

## POPIS PŘÍSTROJE

1. Zadní kryt
2. Ukazatel
3. Tlačítko zapnutí/vypnutí
4. Výstup vzduchu
5. Přední kryt
6. Ovládání termostatu



## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před použitím musíte zkontrolovat:
  - A: Topný kabel a napájecí kabel nesmí být poškozen.
  - B: Zásuvka musí mít jištění 10 A nebo více.
2. Ventilátor stavte pouze na rovný a plochý povrch.
3. Uživatel má k dispozici 2 funkce.
  - I znamená 1000W
  - II znamená 2000W
4. Příklad je také vybaven ovladačem výkonu. Tento ovladač umožňuje uživateli nastavit požadovaný tepelný výkon.
5. Po použití ventilátoru vraťte oba otočné knoflíky do výchozí polohy a odpojte přístroj od zásuvky síťového napětí.
6. Při přenášení ventilátoru z místa na místo ho vždy vypněte a odpojte od zásuvky síťového napětí.

**Upozornění:** Teplovzdušný ventilátor využívá technologii odporových kabelů. Příklad se vyznačuje vysokou výkonností a rozmanitými možnostmi použití. Tento model je vybaven funkcí chlazení.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním ventilátor vždy nejdříve odpojte od zdroje energie.
2. K čištění přístroje nepoužívejte vodu. Povrch přístroje vyčistěte jemným hadříkem s pár kapkami neutrálního čisticího prostředku. K čištění přístroje nepoužívejte jiné prostředky, např. benzin.
3. Po použití přístroj nechte zchladnout a vysušit.
4. Před uskladněním ventilátor odpojte od zásuvky síťového napětí. Příklad měl by být uskladněn na suchém místě, v tašce nebo originálním balení.
5. Ventilátor je nutné skladovat ve svislé poloze, aby nedošlo k poškození halogenové trubičky.

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

Příkon: 2000W

Napájení: 230V, 50Hz

Maximální úroveň hluku:  $L_{WA} = 49$  dB**Poland****Náležitá likvidace produktu  
(Opotřebované elektrické a elektronické přístroje)**

Označení umístěné na produktu nebo souvisejících s ním textech určuje, že byste jej neměli likvidovat prostřednictvím běžného domácího odpadního systému. Pro účely zabránění škodlivého vlivu na životní prostředí a zdraví lidí následkem špatné likvidace odpadů, musí být po ukončení životnosti přístroje pomocí likvidace odděleno od domácího odpadu a také musí být provedena náležitá recyklace za účelem propagace opětovného použití zásob jako stálé praxe. Uživatele tohoto produktu v domácnostech mohou získat informace na téma místa a způsobu recyklace bezpečné pro životní prostředí v maloobchodních prodejnách, ve kterých koupili produkt, nebo u místních orgánů. Uživatele ve firmách se musí kontaktovat s vlastním dodavatelem a také zkontrolovat prodejní podmínky nákupu. Produkt nelze likvidovat spolu s jinými komerčními odpady.

**POZOR!** Firma MPM si vyhrazuje právo na technické změny.



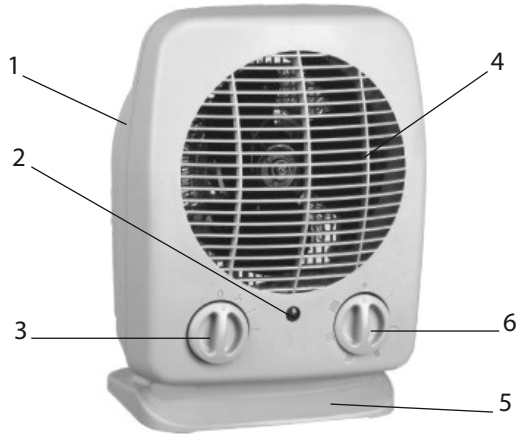
---

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Strictly prohibit to use the heater near the combustibles such as curtains etc., explosive objects, things easy to be deformed or deteriorate, and where full of dust.
- ▶ Strictly prohibit to use the heater in where be easy shocked or be toppled.
- ▶ Strictly prohibit to stem the small hole on the heater and insert anything into the machine. Especially for children or infirm persons without supervision.
- ▶ Do not use this fan heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ▶ Strictly prohibit to use the radiator when it being covered.
- ▶ Strictly prohibit to plug-in or off the plug instead of turn on or off the power switch.
- ▶ Strictly prohibit to use the same socket-outlet with other big power appliance.
- ▶ Please put off the plug when nobody is nearby.
- ▶ There is slight sound when turned on or off, which is normal due to the material expanding when heated and contract when cooled, please do not be worried.
- ▶ If there is something wrong with the heater, please turn off the machine and put off the plug immediately and send to service agent.
- ▶ The used heating wire treated by a special way, it has a long using life, please do not use any other heating wire instead of it.
- ▶ The fan heater must not be located immediately below a socket-outlet
- ▶ In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical , sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## APPLIANCE DESCRIPTION

1. Back cover
2. Indicator
3. Power switch
4. Air outlet Front
5. Cover
6. Thermostat knob



## HOW TO USE THE UNIT

1. Please check before you use:
    - A: The heating wire and electric wire can not be broken.
    - B: Please do not use the socket lower than 10A for fear of any accident.
  2. Use the fan heater on the flat place to avoid being toppled.
  3. There are 2 selections
    - **I**-1000W “
    - **II**-2000W
  4. There is a thermostat knob for adjusting heating. You can rotate the knob to get your desired heating level.
  5. If you stop using fan heater, turn the two power switch to the original position, then put off the plug.
  6. If you want to move the fan heater , please turn off the power switch, then put off the plug, and hand on the handle on the back of the fan heater.
- Note:** The fan heater of these series adopts heating technology of resistance wire, it has a high heating efficiency, centralized heat and extensive usage. The model has the function of cool fan.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Please make sure the plug should be put off before cleaning the heater.
2. Strictly prohibit to use water to wash the radiator, it can be cleaned by a piece of soft damp cloth with a little neutral detergent. Please do not use other solvent like gasoline.

3. The fan heater must be used or stored after cooled and dried completely.
4. If stop using heater, please put off the plug from the socket, and store it in the dry place with a rust-proof poly bag, original packing is favored.
5. Heater should be placed flatly or upright, otherwise the filament in the halogen tube maybe broken when it is placed vertically.

#### TECHNICAL DATA:

Power: 2000W

Power supply: 230V AC, 50Hz

Max. noise level:  $L_{WA} = 49$  dB



#### Poland



#### Appropriate disposal of the product (Used electric and electronic equipment)

The label put on the product and in texts describing the product indicates that after the use period the product cannot be disposed together with other waste coming from a household. To avoid a harmful influence on natural environment and people's health caused by an uncontrolled disposal of waste, we ask to separate the product from other waste and to recycle it in a reasonable way in order to promote reuse of natural resources as a permanent practice. In order to obtain information regarding the place and safe way of recycling, household users should contact an outlet in which they bought the product or with local authorities. Users in companies should contact their supplier and check conditions of purchase agreement. The product cannot be disposed together with other commercial waste.

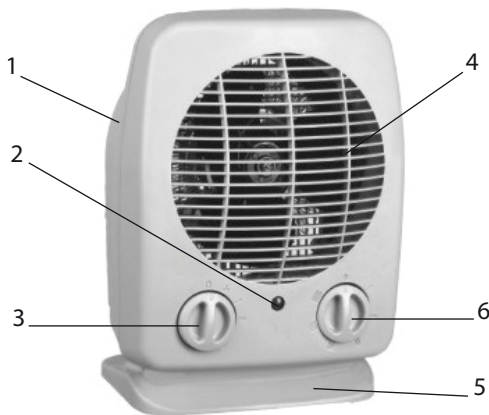
**Attention!:** MPM reserves its rights to modify the technical data.

**BIZTONSÁG HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

- ▶ Ne használja termoventilátorat gyúlékony és könnyen égő anyagok pl. függönyök stb. közelében, könnyen deformálózó tárgyak közelében, illetve nagyon poros tárgyak közelében.
- ▶ Ne helyezze készüléket olyan helyeken ahonnan leeshet.
- ▶ Nem szabad betenni semmiféle tárgyakat készülék zsaló közé. Mindig tartja szemmel a gyerekeket hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Ne használja termoventilátort kadok, zuhanyzók és uszodák közelében.
- ▶ Ne tegye semmiféle tárgyakat a termoventilátorra, amikor készülék működik.
- ▶ Készülék működése alatt tilos kikapcsolni a radiátort a halózatból szobalyzók áthelyezése nullás pozícióba előtt.
- ▶ Ne kapcsolja radiátort abba a fali konnektorba, amelybe más nagy erő igénylő készülék már be van kapcsolva.
- ▶ A bekapcsolt készüléket nem szabad hagyni ellenőrzés nélkül.
- ▶ A készülék bekapcsolása és kikapcsolása alatt kis kopogás halható. Ez a hang normális, mivel meleg és hideg hatása a készülék részekre anyag bővítést és csökkenést okozhat. Nincs miért aggódní.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha azt valamilyen sérülést érte, ha a készülék működésével valami probléma van. A meghibásodott készüléket csak szakember, szerviz javíthatja.
- ▶ A készülék nagyon tartos, ha rendszeren ki van használva.
- ▶ Ne helyezze készüléket közvetlenül a fali konnektor alatt.
- ▶ Túlmelegítés elkerülése célból ne indítsa a készüléket, ha el van takarva.
- ▶ A meghibásodott csatlakozó vezetékét ki kell cserélni. A meghibásodott csatlakozó vezetékét csak szakember, szerviz javíthatja.
- ▶ A fizikai és szellemi képesség korlátozott személyek, azok akiknek nincs tapasztalata illetve akik készülék használatához való elegendő tudatával nem rendelkeznek beleírve a gyerekek is, nem használhatnak a készüléket ellenőrzés nélkül.
- ▶ Mindig tartsa szemmel a kisgyerekeket, hogy ne játszanak a készülékkel.

## A KÉSZÜLÉK LEIRÁSA

1. Hátsó lemez
2. Mutató
3. Bekapcsoló
4. Levegő bemenet
5. Első lemez
6. Termosztát tekerő



## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Készülék használata előtt őrizze ellen:
  - A: Melegítő és ellátó kabeleket, ne hogy valami sérülés érte.
  - B: Ne használja 10A.-nyi gyengébb konnektorat.
2. Helyezze termowentilátort lapos, stabil felületen.
3. Használó két opciót választhatja.
  - **I**-1000W
  - **II**-2000W
4. A készülék hőerő szabályzóra el van látva. A készülék hőerő szabályzó segítségével használó állíthatja kívánt hőerőt.
5. Használat befejezése után helyezze szabályzókat előző állásban és vegye ki dugót a konnektorból.
6. Ha készüléket kívánja áthelyezni, először kapcsolja ki a termowentilátort, utána pedig kapcsolja ki a készüléket a hálózathoz.

**Figyelem:** Termowentilátor modern kábel ellenállási technológia kihasználásával készült. A készüléknek jellemző a nagy eredménye és teljesítménye. E modellnek hűtés funkció van.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás előtt vegye ki a dugót a konnektorból
2. Ne használja vizet a készülék tisztítás célból. Radiátor nedves mosószeres textil ruhával tisztítható. Ne használja vegyszereket pl.benzint tisztítás célból.
3. A használat után kapcsolja ki a készüléket és hagyja kihűlni és kiszáradni.
4. A készülék ellátó hálózat kikapcsolása után, száraz helyen tarolható, egy táskában, vagy eredeti csomagolásban.
5. Termowentilátor függőleges állába tarolható, mas esetben tönkre mehet a hálógén csőve.

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 2000W

Villány forrásként 230 V 50 Hz

Hőmérséklet szabályozása:  $L_{WA} = 49$  dB

**Poland****A készülék szabályos eltávolítása  
(felhasznált villamos élelektronikai termék)**

Jelzés, ami a terméken található arra mutatja, hogy felhasználás után nem lehet kidobni a szemwetésbe másik háztartási hulladékkal együtt, mivel ennek rossz befolyása lenne a környezet védelmi szempontból az emberek egészségére. Kérünk a készüléket eltávolítani szabályos módon, hogy lehetne anyagját még egyszer kihasználni.

Az információt arról a helyekről, ahova ki lehet dobni a háztartási termékeket abban a boltban lehet szedni, ahol a termék meg volt véve, illetve a helyi hatóság szervtől.

A cégekben dolgozó használók kapcsolókat tartanak a ellátójával s ellenőrizni a vételi szerződés feltételeket. A terméket nem szabad más kommercialis hulladékokkal együtt eltávolítani.

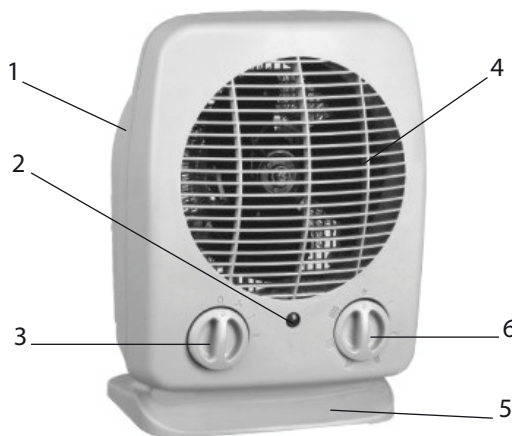
**Figyelem:** MPM cégnek műszaki módosításokra van joga

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Запрещается пользоваться термовентилятором вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как занавески и т.п., объектов, грозящих взрывом, предметов, которые поддаются деформации и разрушению, а также в сильно запыленных местах.
- ▶ Запрещается пользоваться термовентилятором в местах, в которых его можно легко столкнуть.
- ▶ Запрещается прикрывать вентиляционные отверстия термовентилятора или вкладывать в них какие-либо предметы. Особое внимание необходимо обращать на детей.
- ▶ Не рекомендуется пользоваться термовентилятором в непосредственной близости к ванной, душевой комнате или к бассейну.
- ▶ Нельзя вводить в действие устройство, которое закрыто.
- ▶ В процессе работы устройства, когда термовентилятор не выключен при помощи поворотной ручки, запрещается отсоединять его от сети питания.
- ▶ Запрещается присоединять термовентилятор к сетевому гнезду, к которому подсоединено другое устройство с большей мощностью.
- ▶ Нельзя оставлять устройства без присмотра.
- ▶ Во время включения и исключения устройства будет слышен легкий стук. Это нормальное поведение устройства, возникающее вследствие расширения материала во время его нагревания или охлаждения. Нет причин для возникновения опасений.
- ▶ Если функционирование устройства указывает, что может действовать неправильно, рекомендуется выключить термовентилятор, отсоединить его от сети питания и отправить на пункт авторизованного сервисного обслуживания.
- ▶ Устройство, если оно обслуживается соответствующим правильным способом, является устройством с большим сроком действия.
- ▶ Термовентилятор нельзя оставлять непосредственно под сетевым гнездом.
- ▶ Нельзя закрывать термовентилятора с целью zapobiezenia ее перегреву.
- ▶ Если кабель питания поврежден, его необходимо заменить новым, оригинальным проводом. Для того, чтобы избежать опасности, замену может произвести авторизованный представитель сервисного обслуживания или другое, соответствующим образом квалифицированное лицо.
- ▶ Устройство не предназначено для применения его лицами (в том числе, детьми) с ограниченной физической или умственной способностью, или лицами, которые не имеют соответствующего опыта или знания оборудования, разве что относительно таких лиц обеспечен соответствующий надзор, или опекуны таких лиц выдали соответствующую инструкцию, которая касается пользования этим устройством.
- ▶ Следует следить, чтобы дети не игрались устройством.

## ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Заднее покрытие
2. Индикатор-указатель
3. Включатель
4. Выпуск воздуха
5. Переднее покрытие
6. Поворотная ручка термостата



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Перед тем, как начать пользоваться устройством, необходимо проверить:
  - А: Нагревательный кабель и провод питания не должны иметь повреждений.
  - Б: Нельзя пользоваться электрическим гнездом, имеющим меньше чем 10А.
2. Термовентилятор должен быть установлен на ровной и плоской поверхности.
3. Пользователь имеет к выбору три варианта:
  - **I** означает-1000 Вт
  - **II** означает-2000 Вт
4. Устройство также оснащено поворотной ручкой регуляции нагревательной мощности. При помощи прокручивания поворотной ручки, пользователь подбирает желательную нагревательную мощность.
5. После окончания пользования термовентилятором, следует перекрутить обе поворотные ручки в начальную позицию и отсоединить устройство от сети питания.
6. Если пользователю необходимо перенести термовентилятор в другое место, он должен выключить устройство, а потом отсоединить его от сети питания.

**Внимание:** В термовентиляторе использована технология резистивных кабелей. Устройство характеризуется высокой производительностью и большими возможностями использования. Данная модель имеет функцию охлаждения.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед началом выполнения чистки термовентилятора следует устройство отсоединить от



сети питания.

2. Запрещается пользоваться водой для выполнения чистки устройства. Термовентильатор следует чистить мягким кусочком ткани с небольшим количеством нейтрального детергента. Нельзя применять других средств, таких как, например, бензин.
3. После окончания применения устройства, следует его тщательно охладить и высушить.
4. После окончания пользования термовентильатором, необходимо отсоединить устройство от сети питания и хранить его в сухом месте, в пакете или в оригинальной упаковке.
5. Термовентильатор следует хранить в вертикальной позиции, в противном случае галогенная трубка может подвергнуться износу.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Мощность: 2000 Вт

Питание: 230 В, 50 Гц

Максимальный уровень шума:  $L_{WA} = 49$  dB



Poland



#### Правильная ликвидация изделия (использованное электротехническое и электронное оборудование)

Обозначение, размещенное на изделии, или в касающемся его тексте, указывает на то, что после истечения периода эксплуатации изделия не следует отбрасывать его с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства. Для того чтобы избежать вредного влияния изделия на окружающую среду и здоровье людей, просьба отделить изделие от других видов отходов и произвести соответствующую утилизацию с целью предложения повторного использования материальных средств в качестве постоянной практики. С целью получения информации о месте утилизации и безопасном способе ликвидации этого изделия, пользователи изделия в домашнем хозяйстве должны связаться с пунктом розничной продажи, в котором была произведена покупка изделия, или с органом местной власти. Пользователи в фирмах должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора о покупке. Не следует ликвидировать изделие вместе с другими коммерческими отходами.

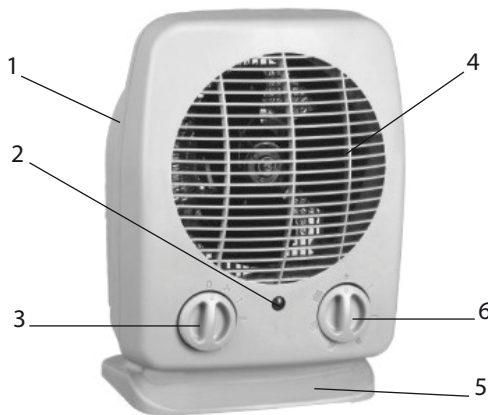
**Внимание!** Фирма МРМ сохраняет за собой право на введение технических изменений.

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- ▶ Zakazuje sa používať termoventilátor v blízkosti horľavých materiálov, ako sú napríklad závesy, ďalej objektov hroziacich výbuchom, predmetov, ktoré sa deformujú a ničia, ako aj v silne zaprášených priestoroch.
- ▶ Zakazuje sa používať termoventilátor na miestach, na ktorých hrozi jeho prevrátenie.
- ▶ Zakazuje sa zakrývanie ventilačných otvorov termoventilátora a ich upchávanie predmetmi. Zvláštnu pozornosť tu venujte deťom
- ▶ Nepoužívajte prístroj v priamej blízkosti vane, sprchového kúta alebo bazéna.
- ▶ Nepoužívajte prístroj, keď je zakrytý.
- ▶ Zakazuje sa odpájať prístroj od napájacej siete pred vypnutím termoventilátora otočným gombíkom.
- ▶ Zakazuje sa pripájať termoventilátor k zásuvke, ku ktorej je pripojené iné zariadenie s vysokým výkonom.
- ▶ Nenechávajte prístroj bez dozoru.
- ▶ Počas zapínania a vypínania prístroja je počuť jemné klopanie. Je to normálne správanie prístroja zapríčinené rozpínaním sa materiálu počas jeho zohrievania alebo chladenia. Niet dôvodu na obavy.
- ▶ Pokiaľ prístroj javí známky nesprávneho fungovania, odpojte ho od napájacej siete a odovzdajte do autorizovaného servisu.
- ▶ Pri zabezpečení správneho používania ide o prístroj s dlhou životnosťou.
- ▶ Nenechávajte termoventilátor priamo pod napájacou zásuvkou.
- ▶ Nezakrývajte termoventilátor, aby ste zabránili jeho prehriatiu.
- ▶ V prípade poškodenia napájacieho kábla ho vymeňte ho za nový, originálny. Aby ste sa vyhli riziku, odovzdajte prístroj do autorizovaného servisu, alebo ho zverte inej osobe so špeciálnymi kvalifikáciami.
- ▶ Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností, alebo s nedostatkom znalostí. Je to možné iba za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať.
- ▶ Dohliadnite na deti, aby sa nehrali s prístrojom.

## POPIS PRÍSTROJA

1. Zadný kryt
2. Indikátor
3. Vypínač
4. Ústie vzduchu
5. Predný kryt
6. Otočný gombík termostatu



## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Pred uvedením prístroja na použitie skontrolujte:
  - A: Ohrievací kábel a napájací kábel nesmú byť poškodené.
  - B: Nepoužívajte zdroj slabší ako 10A.
2. Termoventilátor by mal byť umiestnený na rovnom a plochom povrchu.
3. Používateľ má na výber 2 opcie.
  - **I** zodpovedá-1000W
  - **II** zodpovedá-2000W
4. Prístroj je taktiež vybavený otočným gombíkom na reguláciu ohrevného výkonu. Otočením gombíka si používateľ zvolí požadovaný ohrevný výkon.
5. Po ukončení používania termoventilátora prepnite všetky gombíky do pôvodnej polohy a odpojte prístroj od napájacej siete.
6. Pred premiestnením ohrievača vypnite prístroj a následne ho odpojte od napájacieho zdroja.

**Pozor:** Termoventilátor využíva technológiu odporových káblov. Prístroj charakterizuje vysoký výkon a široké možnosti využitia. Tento model je vybavený funkciou chladenia.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred začatím čistenia termoventilátora odpojte prístroj od napájacej siete.
2. Používanie vody na čistenie prístroja je zakázané. Termoventilátor čistite pomocou mäkkej handričky s malým množstvom neutrálneho detergentu. Nepoužívajte iné prostriedky, ako je napríklad benzín a pod.
3. Po ukončení prevádzky nechajte prístroj dôkladne vychladnúť a vyschnúť.
4. Po ukončení používania odpojte termoventilátor od napájacej siete. Prístroj uchovávajte na suchom mieste v taške, alebo originálnom obale.
5. Termoventilátor uchovávajte v zvislej polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k zničeniu halogénovej trubky.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon: 2000W

Napájanie: 230 V, 50 Hz

Maximálna úroveň hluku:  $L_{WA} = 49$  dB**Poland****Správna likvidácia výrobku  
(použitie elektrické a elektronické prístroje)**

Označenie umiestnené na výrobku alebo doklady týkajúce sa produktu poukazujú na to, že sa výrobok po uplynutí doby použitia nesmie odstraňovať spolu s ostatným odpadom pochádzajúcim z domácností. Kvôli zabráneniu škodlivému vplyvu na životné prostredie a zdravie ľudí v dôsledku nekontrolovaného odstraňovania odpadu, Vás žiadame o oddelenie výrobku od ostatných druhov odpadu a o zodpovednú recykláciu. Táto prax má za cieľ prezentovať opätovné využitie materiálnych zásob.

Kvôli získaniu informácií, týkajúcich sa miesta a spôsobu recyklácie tohto výrobku, ktorý je bezpečný pre životné prostredie, by sa domáci používatelia mali skontaktovať s predajňou, v ktorej výrobok kúpili, alebo s lokálnym orgánom.

Firemní užívatelia by sa mali skontaktovať so svojim dodávateľom a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Výrobky sa nesmú odstraňovať spolu s ostatným komerčným odpadom.

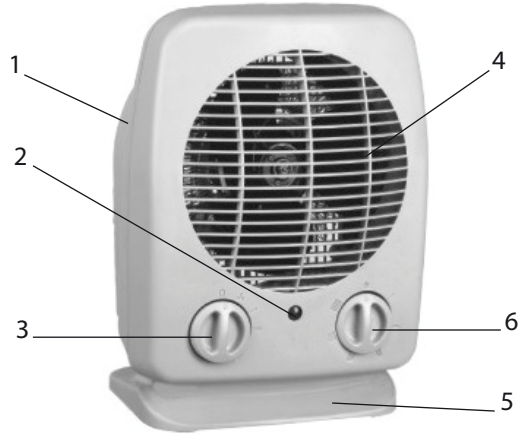
**Pozor!:** Firma MPM si vyhradzuje právo na prípadné technické zmeny!

## **ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- ▶ Забороняється користуватися термовентилятором поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як занавіски і т.п., об'єктів, що загрожують вибухом, предметів, які піддаються деформації і зруйнуванню, а також в сильно запилених місцях.
- ▶ Забороняється користуватися термовентилятором в місцях, в яких його можна легко зіштовхнути.
- ▶ Забороняється прикривати вентиляційні отвори термовентилятора або вкладати в них які-небудь предмети. Під час роботи пристрою, особливу увагу необхідно звертати на дітей.
- ▶ Не рекомендується користуватися термовентилятором в безпосередній близькості до ванни, душової кімнати або до басейну.
- ▶ Не можна вводити в дію пристрій, який закритий.
- ▶ В процесі роботи пристрою, коли термовентилятор не вимкнений за допомогою поворотної ручки, забороняється від'єднувати його від мережі живлення.
- ▶ Забороняється приєднувати термовентилятор до мережевого гнізда, до якого приєднаний інший пристрій з більшою потужністю.
- ▶ Не можна залишати пристрою без нагляду.
- ▶ Під час включення і виключення пристрою буде чутний легкий стук. Це нормальна поведінка пристрою, що виникає унаслідок розширення матеріалу під час його нагрівання або охолодження. Немає причин для виникнення побоювань.
- ▶ Якщо функціонування пристрою вказує, що може діяти неправильно, рекомендується вимкнути термовентилятор, від'єднати його від мережі живлення та відправити на пункт авторизованого сервісного обслуговування.
- ▶ Пристрій, якщо він обслуговується відповідним правильним способом, є пристроєм з великим терміном дії.
- ▶ Термовентилятор не можна залишати безпосередньо під мережним гніздом.
- ▶ Не можна закривати термовентилятора з метою запобігання його перегріву.
- ▶ Якщо кабель живлення пошкоджений, його необхідно замінити новим, оригінальним проводом. Для того, щоб уникнути небезпеки, заміну може виконати авторизований представник сервісного обслуговування або інша, відповідним чином кваліфікована особа.
- ▶ Пристрій не призначений для вживання його особами (у тому числі, дітьми) з обмеженою фізичною або розумовою здатністю, або особами, які не мають відповідного досвіду або знання устаткування, хіба що відносно таких осіб забезпечений відповідний нагляд, або опікуни таких осіб видали відповідну інструкцію, що стосуються користування цим пристроєм.
- ▶ Належить стежити, щоби діти не гралися пристроєм.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Заднє покриття
2. Індикатор-показчик
3. Вмикач
4. Випуск повітря
5. Переднє покриття
6. Поворотна ручка термостата



## ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАСТОСУВАННЯМ

1. Перед початком користування пристроєм належить перевірити:
  - А: Нагрівальний кабель і провід живлення не повинні мати пошкоджень.
  - Б: Не можна користуватися електричним гніздом, що має менш ніж 10А.
2. Термовентилятор повинен бути установлений на рівній і плоскій поверхні.
3. Користувач має до вибору три варіанти:
  - **I** означає-1000 Вт
  - **II** означає-2000 Вт
4. Пристрій також оснащений поворотною ручкою регуляції нагрівальної потужності. За допомогою прокручування поворотної ручки, користувач підбирає бажану нагрівальну потужність.
5. Після закінчення користування термовентилятором, належить перевернути дві поворотні ручки в початкову позицію та від'єднати пристрій від мережі живлення.
6. Якщо користувачеві необхідно перенести термовентилятор в інше місце, він повинен вимкнути пристрій, а потім від'єднати його від мережі живлення.

**Увага:** У термовентилятора використана технологія резистивних кабелів. Пристрій характеризується високою продуктивністю та великими можливостями використання. Дана модель має функцію охолодження.

## ЧИСТКА І ТЕХНІЧНИЙ ДОГЛЯД

1. Перед початком виконання чистки термовентилятора належить пристрій від'єднати від мережі живлення.
2. Забороняється користуватися водою для виконання чистки пристрою. Термовентилятор належить чистити м'яким шматочком тканини з невеликою кількістю нейтрального детергенту. Не можна застосовувати інших засобів, таких як, наприклад, бензин.
3. Після закінчення застосування пристрою, належить його ретельно охолодити та висушити.

4. Після закінчення користування термовентилятором, необхідно від'єднати пристрій від мережі живлення та зберігати його в сухому місці, в пакеті або в оригінальній упаковці.
5. Термовентилятор слід зберігати у вертикальній позиції, інакше галогенна трубка може піддатися зносу.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 2000 Вт

Живлення: 230 В, 50 Гц

Максимальний рівень шуму:  $L_{WA} = 49$  dB



#### Poland



#### Правильна ліквідація продукту (використане електротехнічне і електронне улаштування)

Позначення, яке розташоване на продукті або у тексті, який його стосується, вказує на те, що після впливу періоду експлуатації виробу його не слід усувати разом з іншими відходами, які походять з домашнього господарства. Для того щоб уникнути шкідливого впливу на оточуюче середовище та здоров'я людей внаслідок неконтрольного усунення відходів, просьба відокремити продукт від інших типів відходів та виконати відповідну утилізацію з метою рекламування повторного використання матеріальних засобів як постійної практики. З метою отримання інформації про безпечне для оточуючого середовища місце і спосіб утилізації цього продукту, користувачі в домашніх господарствах повинні зв'язатися з пунктом роздрібної продажі, у якому вони виконали купівлю продукту, або з місцевими органами влади. Користувачі у фірмах повинні зв'язатися зі своїм поставником та перевірити умови договору про купівлю. Не слід виконувати ліквідацію продукту разом з іншими комерційними відходами.

**Увага!** Фірма «МРМ» зберігає за собою право на введення технічних змін.

Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu  
i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej  
firmy **MPM**

**MPM agd S.A.**  
**ul. Brzozowa 3**  
**05-822 Milanówek**  
**tel.: (22) 380 52 34**  
**fax: (22) 380 52 72**  
**[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)**